

ANCIER

RROS  
DAD DE  
N Y RIOJA

agoza

s y en Madr

VAJ-ORES  
SULTAS

PRODUCTO  
71 NO FU

en la memoria  
o 1971, que  
ada hoy a  
as con motivo  
eral.  
ada empresa to  
do unos benefi  
millones de pes  
l que superó  
nte los alcanzad  
cio anterior. Au  
men de ventas  
mente igual en 19  
la mejor situac  
ca fue debida a  
ciones realiza  
una reducción  
a largo plazo,  
es exigencias

TINUAN A  
N RITMO  
SEIS  
DEOS DE  
ESTIGACI  
ROLIFERA  
SE REALI  
ESPAÑA

2. (Europa Pres  
relacionados  
n petrolifera, se  
abo en estos me  
según se ha inform  
Press" en  
con este sector.  
destacan los que  
as del mar Medite  
"Shell", en los p  
y la empresa Eng  
la localidad de

de "Shell" form  
ajos de desarrol  
lifero ya descubri  
ra su puesta a p  
próxima exp  
or su parte el to  
enominado Seg  
conocer una  
n el permiso G  
que pudieran sa  
momento, no  
ada sobre los res  
oración, que con  
normal.

empresa ENPAS  
sondeo en el p  
ominado San Co  
ados tampoco ha  
ocer hasta ahor  
el INTI. Aux  
n sondeo en la p  
r, iniciado hace  
sondeos más su  
ia de Zaragoza, un  
a, sobre los que  
noticia de resu  
acaban de inici  
que se perfeg  
con anterioridad

ES 2 DE JUNIO



# ¡ESTAMOS EN PRIMERA!!



**ARAGON 2**  
expres  
REPORTAJES Y COMENTARIOS

# ¡ESTAMOS EN PRIMERA!



**L**OS que no han vivido el ambiente de La Romareda, no saben lo que se han perdido. Lo de menos —con ser muy importante— son los cuatro golazos, que el Zaragoza con un broche de oro final, hizo encajar al impetuoso Cádiz.

El segundo tiempo, cuando ya el público conocía los empates en Castalia y Altabix han sido de verdadero sufrimiento, un sufrimiento que en los últimos minutos se han convertido en agonía.

La cuenta atrás desde que se acabó el partido de La Romareda, ha resultado francamente impresionante. Todo el público se dirigía hacia la cabina de Radio Nacional donde se encontraba Pournat para inquirir noticias. El locutor con dos ceros expresivos hechos con ambas manos transmitía su esperanza al graderío.

Terminado el encuentro de La Romareda el público se ha opuesto a que los jugadores

abandonaran el terreno de juego. Ha sido una especie de masoquismo colectivo.

Nando Molinos, ha captado el mensaje del empate y se ha persignado. El ambiente era de agobio. Los empleados de la Cruz Roja se paseaban con sus camillas para atender cualquier posible accidente. Se oían, se palpaban el tic-tac acelerado de los corazones zaragocistas.

La cuenta atrás no llegaba a su final. Alguien dijo: ¡Estarán jugando el descuento! Pronto una explosión de entusiasmo ha sacudido la médula de La Romareda. ¡Estamos en Primera! Estamos en primera.

Invasión del campo. Gritos, apoteosis. ¡El delirio! Los beneméritos de la Cruz Roja continuaban alerta empuñando sus camillas. Pero los corazones zaragocistas han resistido valentía alborozada esta quiniela acertada en Altabix.

## ASI LO VIO BASILIO



# ¿YA ESTAMOS en PRIMERA!

- CIERRE BRILLANTE DE LA TEMPORADA EN LA ROMAREDA
- GOLEADA AL CADIZ, 4 - 0, Y PLAZA DE ASCENSO

## LINEACIONES

Real Zaragoza: Villanova; Rico, Violeta, Royo; González, Molinos; Planas, Ocampos, Luis Costa y Galdós.  
Cádiz. C.F.: Paco; Puig, Aguilera, Ariano; Migueli, Andrés; Ontiñano, Machicho, Herrera y Baena.

## SUSTITUCIONES

En la primera parte, a los 38 minutos, Violeta cojeando a Baena y sale Lara. En el descanso, Luis Costa por el Zaragoza deja su puesto a García Castany. A los 28 minutos, el gaditano Juanito, lesionado, se va a vestuarios, saliendo en su lugar Galdós. Y a los 35 minutos, en medio de una gran ovación, Rico deja su puesto a Violeta.

## COMENTARIOS

El primero a los cuarenta minutos. En el área gaditana, con disparo de Violeta que tropieza en la pierna de un defensor andaluz. El rebote lo recibe Galdós —que estaba en fuera de juego y no pudo deshecho por venir la pelota del contrario— empujando fácilmente a la

A los 43 el segundo. En la línea defensiva, Violeta cede a Ocampos que centra largo a la banda derecha, por donde entra con velocidad y temple el defensor Rico. Llega hasta la línea de fondo y centra raso y fuerte para que Luis Costa cabe sin apelación. Con este resultado termina la primera parte. El tercero llega a los 14 minutos. En otro avance espectacular de Rico, en posición de tiro, centra templado. Desvía suave el guardameta Paco. El balón va a la cabeza de Ocampos que centra sobre Galdós, situado a la izquierda del ataque, momento desmarcado, y chuta a placer. Cuarto gol llega a los 31 minutos. Llegada de García Castany, en profundidad sobre Oliveros que penetra en el área, enviando el centro para que Galdós en posición de delantero centro, remata el pie rematando fuerte junto al poste derecho del marco gaditano.

## AMBIENTE

Extraordinario y... sorprendente. El ambiente festivo, caluroso, veraniego cien por cien, hacía temer una deserción masiva de las orillas de los ríos y las piscinas. Fue así. La entrada, sin llegar al lleno, mejor de lo previsto. Terreno de juego buenas condiciones. Mucho calor y temperatura altísima. Muchos nervios en el terreno de juego... y en los graderíos. Los últimos diez minutos fueron de auténtico "suspense". El público, con el marcador en franquía, vivió lo pendiente de los transistores que de lo que acontecía sobre el césped. E igualmente les sucedió a algunos jugadores zaragocistas, inquiriendo constantemente noticias acerca de los resultados de Castalia y Altabix. Al conocerse el resultado final de empate a cero entre el Elche y el Oviedo, la alegría se desbordó de forma inenarrable. Los jugadores esperaron en el césped a que terminase el encuentro de Altabix y los abrazos entre ellos fueron entusiásticos. La hinchada zaragocista se desbordó, invadiendo el terreno de juego, alzando los hombros a jugadores y preparador y dando vueltas al terreno de juego, portando pancartas y banderas zaragocistas. ¡Apotheosis brillantísimo y indescriptible!

## EL PARTIDO

En honor a la verdad, hay que decir, que el público durante todo el partido estuvo junto al equipo, animándole y aplaudiendo las buenas jugadas que protagonizaron de forma continuada. ¡Como debe ser!

## EL ARBITRO

El Sr. Balsa-Ron del Colegio Oeste. Bien, en líneas generales. No tuvo complicaciones en su labor, por la buena corrección mostrada sobre el terreno por los dos equipos. Se jugó fuerte pero sin mala intención. La superioridad del Zaragoza restó, conforme los goles fueron sabiendo al marcador, acidez a la lucha noblemente llevada por ambos contendientes, facilitando la tarea del colegiado.

## EL CADIZ, UN EQUIPO MODESTO

Jugó a tono de sus posibilidades. Pero no pudo evitar la derrota, goleada al fin, que en justicia viene a marcar la distancia que en estos momentos separa a andaluces y aragoneses. Tuvo un hombre eficaz en el volante Andrés, plétórico de fuerzas toda la tarde, el lateral Puig que marcó con bastante eficacia a Galdós, el extremo Baena que controló muy bien al lateral Rico que comenzó a brillar y prodigar sus ataques cuando se hizo cargo de él. Lara, sustituto del primero. Y delante, la tesonería de Machicho el ariete y el trabajo sordo y consistente de Juanito y Herrera.

## EL ZARAGOZA, BIEN

Jugando a su aire. Con ritmo vivaz. Con soltura en sus acciones. Ligeramente nervioso por la responsabilidad del encuentro, pero con la confianza plena que, tarde o temprano, el dominio tenía



que fructificar en renta positiva. Desde el primer momento dominó territorialmente la situación, por la calidad y superioridad de Luis Costa, Molinos y Planas sobre sus rivales, favorecidos además por el repliegue voluntario del contrario.

Se fallaba en los metros finales, por pretender asegurar el remate a puerta. Y se insistía equivocadamente por el centro, al fallar en las alas Galdós muy bien vigilado por Puig y Oliveros que no acababa de culminar lo que iniciaba bien. Como por otra parte el extremo Baena, controlaba eficazmente al lateral Rico, el zaragocista no encontraba situaciones propicias para sus clásicas y mortales arrancadas por la banda. Hubo que esperar hasta el minuto cuarenta, para aclarar situaciones. Y con el gol de Galdós —un tanto afortunado— se vino abajo el tesón y la ilusión de la zaga gaditana, creciendo alas a la vanguardia zaragocista que vio premiadas sus insistentes presiones sobre el marco de Paco. Coincidió con la salida del campo del extremo Baena, y Lara su sustituto no acertó a marcar con la misma eficacia a Rico, que con el marcador en franquía, se lanzó al ataque con mayor decisión propiciando en una bellísima arrancada el gol de Luis Costa —segundo de la tarde— que prácticamente dejaba el partido sentenciado. Luego, la segunda parte, fue más cómoda. Se sumaron dos nuevos goles y prácticamente el partido acabó quince minutos antes de lo reglamentado.

Realmente no recuerdo haber visto nada parecido hace mucho tiempo. El último cuarto de hora del encuentro, estoy por asegurar que lo siguieron con escasa atención muy pocos aficionados. La mayoría estuvieron más pendientes de las noticias del transistor, que de lo que en el terreno de juego sucedía. Y lo mismo cabe decir de varios jugadores zaragocistas que tenían un ojo puesto en el campo y el otro en los graderíos, desde donde se les facilitaban la marcha de los encuentros de Castalia y Altabix. Quince minutos largos, angustiosos, emocionantes, plenos de incertidumbre, con el alma puesta en vilo. Rostros nerviosos, desencajados, anhelantes con el corazón encogido y agarrotado. Una situación tensa, vivida a plenitud con el ascenso pendiente de un hilo fino y sensible que mantenía en sus manos un Oviedo con plaza asegurada ya en Primera.

AL FINAL, JUBILO INDESCRIPCIÓN  
El silbato del Sr. Balsa-Ron señaló el

final del encuentro en La Romareda, que llegó sin enterarse muchos aficionados. El público se mantuvo quieto en las gradas, con el aliento contenido. Los jugadores zaragocistas quedaron también como clavados sobre el terreno de juego, sin atreverse a tomar el camino de los vestuarios. Sabedores todos, de que en Altabix se estaban jugando también los últimos instantes. Y ¡Por fin!, el júbilo estalló y la alegría se desbordó incontenible. El empate a cero, entre ilicitanos y asturianos, daba al Zaragoza, plaza segura para Primera División.

Hubo abrazos emocionados e invasión del terreno por numerosos hinchas, portando banderas y pancartas zaragocistas. Lo que parecía imposible, se había logrado. El Real Zaragoza, a partir de este instante, era de nuevo, equipo de Primera División! ¡Enhorabuena a todos!

ASCIENDEN: OVIEDO, CASTELLÓN Y REAL ZARAGOZA

Este ha sido el resultado de una Liga tremendamente disputada, como posiblemente hace años no se vea en Segunda División. Los levantinos, tras haber brillado con superioridad en la primera vuelta del torneo, sufrieron un bache grave que estuvo a punto de costarles lo que con suma facilidad habían obtenido al principio. El Oviedo fue más regular. Y el Zaragoza, tras una fase oscura y escasamente positiva, tuvo una reacción admirable que lo colocó nuevamente en lugares de privilegio cuando todo parecía perdido. Al final, estos tres equipos han encontrado premio a su constante esfuerzo. Hay que felicitarles por ello. Y dedicar unas frases de elogio para el Elche, cuarto clasificado, que tuvo el ascenso en sus manos para perderlo en los últimos instantes. Su amargura, la decepción de la buena afición ilicitana, solamente es comparable —aunque por distintos motivos y con sensaciones diferentes— a la alegría que en estos momentos embarga a las aficiones de Castalia, Buenavista y Romareda. El fútbol es un juego, y en él unas veces se gana y otras se pierde. Hay que aceptar los resultados finales con deportividad. Con serenidad y templanza. Y de lo que no cabe duda es que, esta temporada en Segunda División, ha tenido lo que en fútbol nunca debe faltar. Emoción, igualdad e incertidumbre hasta el final.

R.M.

ARAGON/exprés. PAG. 15

...ivo.  
ambiente era de...  
para atender cuan...  
o de los coraz...  
o el descuentol...  
nareda. ¡Estamos...  
os de la Cruz R...  
tas han resistido...  
SARRIA...  
ED TODOS...  
DRES, Y NO...  
NGUNO...  
RE PASTILLA...  
DE...  
NO...  
VISTA...  
10...  
JES...  
OXIMO...  
Zanili...  
S DE JUNIO...  
2 DE JUNIO DE 1972



CON UNA COPA DE CHAMPAN EN LA MANO

# BRINDIS POR ROQUE OLSEN

**E**NTRE la alegría zaragocista por el ascenso conseguido, una nubecilla, hoy más que negra, azul, cruzó el campo de La Romareda, como dibujando entre sus cirros esta pregunta: ¿Y Olsen que dirá? Nuestro inefable ex "mister" del cerrojísimo a cuestas, seguramente habrá tenido un pensamiento dirigido a Zaragoza por el ascenso que nuestro equipo le ha "pisado". A buen seguro que su ironía criolla, tantas veces puesta de manifiesto con su media sonrisa de amigo afable, habría tenido, caso de triunfar su equipo, una recordación "mirando al Ebro", como diciendo:

—Que se cachingen los baturros...

Pero no ha sido así, sino al contrario. Son los baturros los que se cachingan —sin mala fe— de que Olsen no haya podido ponerlos en murallas para el ascenso. Y es lo que decía en vestuarios un amigo:

—Hoy Olsen habrá comido cerillas encendidas y se habrá "acordado" hasta de Agustina de Aragón, sin recordarle los favores que le debe por haberle prestado la Puerta del Carmen para pasearla por todos los campos españoles.

El entrenador que más publicidad le hizo a "Zaragoza Deportiva" —nobleza le obliga— hoy también habrá recordado a los de esta casa, aquellos aviesos muchachitos a quienes distinguía en Navidades no enviándoles cajas de botellas de champán; esos comentaristas que sabían sacar pelos de su calavera futbolística, calva de ideas; aquellos fotógrafos de la pluma y el retoque que sabían retratarlo con un cerrojo gigantesco de mil kilos. Por eso, nosotros, que tenemos un sentido de la cordialidad sincero, no vamos a sacar las hachas de los árboles caídos porque de nada iba a servirnos hacer leña teniendo el verano encima. Si vamos a levantar una copa de champán —del que compramos— para brindar por él, sin ira, deseándole que siga siéndole tan fructífera como hasta ahora la parcela futbolística española, es que le diera lo que tan justamente supo ganarse a pulso como entrenador de sus equipos grandes.

BRUNET

## EL ASCENSO DEL ZARAGOZA

### UNA CARAMBOLA A TRES BANDAS

**N**I el mismísimo campeón de billar, el catalán Domingo, es capaz de efectuar tan perfectamente una carambola a tres bandas.

Su principal autor ha sido el Oviedo que en el rectángulo verde de Altibix, ha

hecho víctima al Elche de un magistral retroceso.

Una magnífica carambola a tres bandas culminada con ese excelente retroceso que ha aprovechado el Zaragoza para encaramarse nuevamente en Primera División. Hagase el milagro aunque lo haga... el Oviedo.

# IRIONDO:

## 'AYER VIBRO LA AFICION'

- "HAY UN NOVENTA POR CIEN DE PROBABILIDADES DE QUE ME VAYA A LA REAL"
- "EL ZARAGOZA, CON LA PLANTILLA ACTUAL, JUGARA MEJOR EN PRIMERA QUE EN SEGUNDA"

*El preparador zaragocista está también emocionado. El ascenso supone un paso triunfal en su carrera como preparador. ¿Satisfecho al final, Sr. Iriondo?*

—Es para estarlo, claro. El equipo lo ha merecido...

—¿Cómo se ha portado la afición?

—Muy bien. Esta tarde ha estado con el equipo y ha vibrado como deben hacer las buenas aficiones. Con alegría y sufrimiento a partes iguales.

—¿Qué me dice del partido?

—El Zaragoza ha jugado un encuentro bastante bueno. Ha habido fase excelente sincronización. Jugando a primer toque, con velocidad y apertura de alas. El resultado es justo.

—¿El Cádiz como lo ha visto?

—Peleón y entusiasta hasta que recibió los dos primeros goles. Se cerraron muy bien sobre su área, aprovechando quizá los nervios iniciales. Pero luego se vieron desbordados...

—¿Es cierto que deja el Zaragoza?

—Creo que sí.

—¿Se va a San Sebastián, para hacerse cargo de la Real Sociedad?

—Hay un noventa por ciento de posibilidades de que así suceda.

—¿Cree que el Zaragoza tiene equipo para desenvolverse en Primera?

—Lo he dicho muchas veces y lo repito. El Zaragoza, con la plantilla que tiene, jugará mucho mejor en Primera que en Segunda.

—¿Por qué?

—Porque tiene jugadores de calidad técnica que se desenvolverán mejor entre equipos grandes. En Segunda, se juega más al choque. Con más fuerza que técnica. Y los terrenos de juego son peores y se controla peor el balón. Y además los jugadores no están acostumbrados a jugar en Primera. Algunos jugadores rinden muy por debajo de sus posibilidades fuera de casa.

—¿Satisfecho de su labor, Iriondo?

—Sí, mucho. Me hice cargo del Zaragoza, cuando el Castellón nos llevaba más de cinco puntos de ventaja y caminaban por delante de nosotros Elche y Oviedo. Y al final, ya se ha visto. Es para estar contentos.

—¿A su juicio debe reforzarse el Zaragoza para la temporada que viene?

—A todos los equipos les conviene hacerlo, si pueden. El Zaragoza tiene buenos jugadores. Pero nunca estarán de más los refuerzos...

—¿Enhorabuena, Iriondo y mucha suerte!

## NAYA: "EL CADIZ HA JUGADO AL RITMO DE SUS POSIBILIDADES"

**E**N la caseta del Cádiz, tranquilidad. La derrota no ha resultado imprevista. En esas presentes circunstancias, era muy difícil conseguir dar la sorpresa. Naya, el preparador, está tranquilo, con rostro sereno pero serio. ¿Cómo ha visto el encuentro?

—Con mucho calor. ¿Qué barbaridad! La Romareda era un horno en ebullición. Tanto en el campo, como en los graderíos. Comprensible, por otra parte.

—¿Algo que objetar a la victoria zaragocista?

—No en absoluto. Ya dije que el Zaragoza era muy superior. Quizá el resultado final un poco abultado. Los dos primeros goles perfectos. Los dos últimos, debieron entrar...

—¿Por qué?

—En el tercero debió despejar a córner. Era más positivo y seguro. En el cuarto jugador que marcó estaba completamente solo y desmarcado, Fallos inocentes que cuestan caros...

—El Zaragoza ya está en Primera. ¿Cree Vd. que con merecimiento?

—Cuando lo ha logrado es que ha hecho méritos para ello. En fútbol nadie regala nada. Ya lo dije hace tiempo. El Zaragoza tiene calidad suficiente para estar en Primera. Era uno de los equipos que yo veía con más posibilidades.

—¿Qué perspectivas le quedan al Cádiz?

—De momento jugar la promoción que no hemos podido evitar...

—¿Cómo le irá en ella al conjunto gaditano?

—Esperemos que tan bien como le ha ido al Zaragoza esta tarde!

—Suerte, Naya.

—¡Gracias! Y felicidades a Vds. por el ascenso.

# La ALEGRÍA de los que no JUGARON

OS jugadores zaragocistas estaban en el terreno de juego pendientes de las noticias que los aficionados que tenían radios de radio les transmitían desde el estadio. Les vimos constantemente inquiriendo, cuando el partido ya estaba ganado al cuatro a cero en el marcador, preguntaban y preguntaban. Y sufrían el final de los partidos de Elche y Seguirán en el terreno de juego hasta llegó la noticia y el júbilo de los jugadores con el homenaje popular. Era lógica expresión de su alegría y su nerviosismo. ¿Y que no habían jugado? ¿Qué opinión les merece? ¿Qué significa para ellos el ascenso? Y están sus palabras.

FRANCO: "UNA EMOCION EN LA VIDA"

Este ascenso ha tenido una emoción que no había vivido. No pudo explicar la alegría que tengo en estos momentos. Ha sido algo tan intensamente vivido que no se puede explicar. Yo estaba en el banquillo cuando el momento con la misma emoción que mis compañeros y el entrenador. Unos minutos finales angustiosos. Salí del banquillo y me fui con todos formando una pía de emoción. Era un manojito de nervios y de impaciencia por saber el resultado del empate, por conocer el final con el cero a cero de Elche, que llegó a esa alegría que no había conocido nunca.

ALLENJO: "ES UNA DE LAS MAYORES ALEGRÍAS QUE HE TENIDO"

La defensa andaluz ha visto cómo los zaragocistas perdían por cuatro a cero. Pero... Ver un partido en las gradas, como hoy, es un momento. No por lo que hacían mis compañeros en el campo, que sabía que iban bien al Cádiz, sino por lo que se estaba en Altavix. Y llegó el empate que nos dio el ascenso y con él una de las mayores alegrías de mi vida. He sentido emociones de jugar con el equipo de mi tierra. Pero ver el ascenso desde la tribuna es tremendo. El final, como he dicho, una de las mayores alegrías de mi vida.

FRANCO: "HE VIVIDO ENTRE LA EMOCION Y LA ALEGRIA EN EL ASCENSO"

Entre los aficionados los minutos del partido Elche-Oviedo ha sido algo memorable. Para mí además de la gran alegría, el ascenso del Zaragoza, el ascenso significa un momento vivido mezclado en las gradas unas cosas que no las olvidaré jamás.

FRANCO: "ALGO QUE NO SE PUEDE EXPLICAR EN LA EMOCION"

Para todos los jugadores que no han jugado han estado nerviosos. Todos anhelaban el ascenso del Elche-Oviedo. Y Bustamente así lo demostramos todos el ascenso del Real Zaragoza. Lo que significa es algo que no se puede explicar. Estoy muy contento. Lo demuestra abrazando a sus compañeros. El entusiasmo en los vestuarios zaragocistas. Emoción. Felicitaciones. Como dice Bustamente: Algo que no se puede explicar.

FRANCO: "ESTE ASCENSO ME MERECE LA CAPITAL"

Para todos es una gran alegría. Para mí también. Y algo que merece la capital de Zaragoza y el equipo, se ha conseguido.

FRANCO: "HOY HEMOS CONSEGUIDO LA SUERTE QUE OTRAS VECES SE NOS HA NEGADO"

He vivido unos momentos desconocidos para mí. Nunca había sabido lo que era jugar con mi equipo. Y hoy lo ha hecho nada más que a Primera División! Significa que hemos tenido la suerte que otras veces se nos ha negado. A veces se nos fue un partido por mala suerte. Los resultados de otros partidos nos han perjudicado en otras ocasiones. Hoy hemos tenido esa suerte que otras veces no.

FRANCO: "UNA GRAN FELICIDAD Y UNA GRAN ALEGRIA"

Me hubiese gustado jugar. Pero el equipo lo ha hecho muy bien. Ha sido una gran satisfacción para mí y una gran alegría.

FRANCO: "YA SOY JUGADOR DE PRIMERA DIVISION"

Lo que abraza a sus compañeros, es una gran alegría. Ya significa que ya soy jugador de Primera División. Casi nada. Esta alegría de...



poder jugar en Primera, en superior categoría, ¡es enorme! Hemos merecido el ascenso y ha llegado ¡al fin!

Lozano, García, todos, todos, van diciendo cosas parecidas. Para todos, ha sido una alegría desbordada. Esa alegría prieta de nervios y emoción final. Decididamente un espectáculo imborrable.

emoción final. Decididamente un espectáculo imborrable.

A. MOLINOS

... en caso de accidente, su dinero ahorrado se triplica



informese en cualquiera de nuestras oficinas



## CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

# APOTEOSIS zaragocista

HASTA EN LA DUCHA  
RECIBIERON ABRAZOS  
LOS JUGADORES



**A**LGUNOS se pellizcaban para creerlo. Otros, sin concertar, te daban un abrazo. Daba la impresión de que a aquellos miles de aficionados que estaban en La Romareda, les acababa de tocar la Lotería. A mi lado, alguien razona de este modo:

—Si la fe levanta montañas, ¿cómo no iba a levantar un partido jugado en Altabix?

El minuto en que se da a conocer el resultado del empate logrado por el Oviedo resulta inenarrable. La gente se tira al campo, con alegría desbordada, pero con la más exquisita corrección. Los jugadores son levantados, como el entrenador en hombros, mientras los más entusiastas les despojan de sus blancas camisolas del ascenso.

Llegan las primeras noticias de Elche. Lombardía ha hecho el partido del siglo, parándolo todo, incluso un tiro a bocajarro al final del partido. Alguien dice que a Zaragoza hay que ponerle una calle con el nombre del Oviedo. Otro dice que va a mandarle a Lombardía un telegrama con una sola palabra: "¡Macho!"

La alegría es incontenible. Al fin los jugadores pueden entrar en vestuarios donde llegan jadeantes. Hasta en la ducha reciben abrazos. José Angel Zalba, es el presidente de fútbol más feliz del mundo. Se lo tienen que llevar. Le dan un calmante y luego baja a vestuarios para abrazar a los jugadores. Iriondo hace sus últimas declaraciones zaragocistas, diciendo que nuestro equipo está en el lugar que le corresponde y que con buenos campos podrá realizar el juego de Primera División que lleva dentro. Pero no le dejan terminar. Se lo llevan entre abrazos.

Lacruz grita diciendo que ya es jugador de Primera División.

Cuando los jugadores zaragocistas van saliendo hacia la calle, allí les esperan sus incondicionales que los llevan en volandas hasta sus coches.

Cuando por imperativos del trabajo, tenemos que abandonar La Romareda, aún quedan allí muchos aficionados, en grupos y en corrillos, comentando la gran emoción de estos noventa minutos de angustia zaragocista vividos por todos nosotros en tres campos a la vez.

## MULTITUD DE LLAMADAS EN NUESTRA REDACCIÓN

Durante toda la tarde, a partir del momento en que el Zaragoza es ya Primera División, se escuchó sonando insistentemente nuestros teléfonos. Se recibían llamadas y más llamadas de aragoneses residentes en distintos puntos de España que nos felicitaron y se felicitaron por el ascenso. Y las felicitaciones en forma de telegramas también se sucedieron durante toda la tarde. Entraron en la redacción —perdón por las omisiones— queremos agradecer las felicitaciones recibidas de don Manuel Solsona, de don Pedro Peña desde Barcelona, de don José María Diego, desde Madrid de don Juan Castillo que manda su telegrama desde Barcelona, de don Anselmo Acín, de la Compañía Aragonesa en Barcelona, de don Pablo Bierge, que no llama desde Castellón.

## ALEGRIA EN VALENCIA POR EL ASCENSO DEL ZARAGOZA

VALENCIA, 1 (Por telex, de nuestro Corresponsal Emilio Viña).— En estos momentos, nueve de la tarde, la colonia aragonesa de Valencia está celebrando eufóricamente en el Centro Aragonés el ascenso de nuestro equipo a la Primera División. Todos sus componentes han estado durante toda la tarde pendientes de las noticias que por la radio o el teléfono pudieran llegarles. Pendientes del transistor y del auricular con llamadas a Zaragoza, Elche y Castellón.

La gran tarde zaragocista vivida por los componentes de esta Colonia Aragonesa en Valencia ha sido de auténtica incertidumbre, hasta saberse los resultados finales de los tres partidos.

Este corresponsal, que ha seguido al Zaragoza en muchos desplazamientos durante esta temporada y que siente como cosa propia todo lo aragonés, quiere enviar a todos los zaragocistas, con estas líneas, así como a todos los compañeros de "Zaragoza Deportiva" y "ARAGON/exprés" su más sincera felicitación por su labor que tanto ha contribuido al ansiado retorno a la División de Honor. Desde Valencia mi felicitación para todos los zaragocistas y un abrazo para vosotros.

## Restaurante BENIDORM

FELICITA AL REAL ZARAGOZA  
Y A LA AFICION ARAGONESA  
POR EL ASCENSO A PRIMERA  
DIVISION

# MAS

EN VIVIENDAS DE  
PROTECCION OFICIAL

## LAS TERRAZAS DE CUELLAR

PLAZA DE LAS TERRAZAS 5/n (JUNTO CUARTEL CASTILLEJOS)

FACILIDADES HASTA 140 MESES  
ENTRADA DESDE 50.000 PTAS. — MENSUALIDADES DESDE 2.000 PTAS.

PROMUEVE Y CONSTRUYE  
**ENTANAR, S.A.**

GARANTIA Y GESTION  
**PROYES**  
GRAL SANJURJO 10

PISOS PILOTO Y OFICINA DE VENTAS PLAZA DE LAS TERRAZAS 5/n Tfno. 377137

Exp. ZVS 3001-71 Aval n.º 976 B. Santander c.º 14434 Calif. provisional 28-1-72. Terminación Obras 27-3-75. Los precios son los fijados en condiciones de venta. Las viviendas se dedicaran a domicilio permanente del titular.

# MULLER

## Alió a hombros el Castalia (2-0)

CASTELLÓN DE LA  
PLA (Afil).— Arbitró el  
gallego, señor Carreira,

aciones:  
Castellón: Mendieta, Ferrer,  
Bilioni, Oscar, Figueirido,  
Puelles, Clares, Leandro  
A los 30 minutos de  
Echarri sustituyó a  
por lesión, y a los 55,  
salió en lugar de Clares,  
lesionado.

era: Vallespir, Taberner,  
Mariano, Pons, Cano,  
Doval, Cáceres, Pocholo  
En el minuto 50,  
sustituyó a Pocholo y  
Roselló a Teixidó.

estadio Castalia registró  
animación inusitada y,  
decirse que el mayor lleno  
historia, ya que el público  
incluso los espacios  
de la pista de atletismo.

as antes de comenzar el  
entro el campo ya estaba  
ido por miles de  
ados con banderas, gorros  
los dolores del club,  
as, así como bocinas y  
para animar a su equipo,  
ose infinidad de tracas.

partido, se jugó con cierta  
especialmente por parte  
Mallorca, aunque con  
idad. Fué un encuentro  
ocionante por lo que se  
el Castellón en él, y los  
hicieron mella en los  
locales, sobre todo en  
er tiempo.

pués de los primeros  
minutos de juego, en los  
Castellón prodigó sus  
con dos jugadas claras  
se niveló un tanto el

Mallorca planteó el  
entro en plan defensivo,  
ando sus jugadores la  
y jugándola bien en el  
del terreno pero sin  
lizar.

la segunda parte, al  
de juego, Clares pudo  
hecho variar el marcador,  
o en el remate, y poco  
es Tonín solo ante el  
visitante, desaprovechó  
ara ocasión de gol.

Mallorca, que no prodigó  
paros a puerta, faltando  
minutos para terminar el  
entro tuvo una clara ocasión  
al, en un disparo fortísimo,  
Mendieta despejó  
amente a comer.

los goles fueron conseguidos  
nnero, a los 53 minutos, al  
se una falta contra la puerta  
Mallorca. La sacó Cela y  
de cabeza, remató a gol  
gran habilidad entre varios  
forasteros.

segundo gol llegó en el  
75, al ser lanzado un  
er contra el Mallorca.  
pir, después de hacerse con  
ola por alto y junto a la  
taya de gol se le escapó y  
rodujo en la portería.

el Mallorca, la mejor línea fue  
diensa, destacando en la  
era Teixidó, que fué el  
hombre del equipo  
te seguido de Paquito.

cuanto al Castellón, todo  
grupo se batió con gran  
y entusiasmo destacando  
defensa Oscar y Cela, y en  
lantera Clares, Felix y  
eles.

Castellón de la Plana, 2 de junio de 1972.

Al terminar el encuentro, el terreno de juego fue invadido materialmente por el público, entonando canciones y con las banderas y pancartas en alto y paseando en hombros al entrenador del Castellón, Lucien Muller.

### IV FERIA NACIONAL DEL LIBRO ZARAGOZA del 2 al 11 de junio

### GALERIAS PRECIADOS está presente en la misma, en el stand n.º 15, concediendo a todos sus clientes en el transcurso de dicha Feria, el

# 10% de descuento

## Galerías Preciados

## "DEL ATICO AL ENTRESUELO"

PREMIO ATENEO DE SEVILLA

DE PEDRO PABLO PADILLA

EDITORIAL PLANETA. ESTA A LA  
VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



El bikini y el maillot no están empeñados en «guerras» de alta moda. Ambos tienen como meta la belleza, y, por separado, la alcanzan. Los dos tienen la seguridad de triunfar. De gustar.

Escotes en V, colores alegres, adornos muy juveniles, tejidos lisos y estampados...

Tienda de baño.

PLANTA 3.º

Nuestro gran volumen de compras nos permite siempre vender moda a precios asequibles

# Galerías Preciados

Con nuestra  
TARJETA DE COMPRAS  
no es necesario llevar  
dinero encima.

TRAS los PRESENTIDOS 90 MINUTOS de ANGUSTIA

# La APOTEOSIS del MINUTO 91

¿POR QUE NO UN AMISTOSO-HOMENAJE ZARAGOZA-OVIEDO EN LA ROMAREDA?

**D**E inenarrable y apoteósico puede calificarse el estallido final que ayer tarde tuvo lugar en el estadio de "La Romareda", al conocerse los resultados de los tres encuentros clave de la jornada, que generaban el anhelado retorno del Real Zaragoza a la División de Honor. Habíamos vencido al Cádiz por cuatro goles a cero, había decretado el señor Balsa Ron, árbitro del encuentro, la terminación del partido, habíamos demostrado cumplidamente cómo se juega al fútbol en diferentes fases de este choque, y el público permanecía clavado en sus localidades, como también los jugadores sobre el césped.

Todos nos mirábamos nerviosos y en actitud expectante, todos esperábamos la noticia capaz de producir nuestro ser o no ser, todos nos encontrábamos muy distintos a como solemos manifestarnos habitualmente. ¡Qué fenómenos psicológicos más notables y desconcertantes provoca el fútbol! ... Y de pronto, en un instante, en unas milésimas de segundo, se produjo el estallido triunfalista y definitivo de una afición que espera y desespera, de una afición que sufre y se regocija al mismo tiempo, que adivina silenciosa la tremenda decepción que hubiese supuesto la permanencia en la categoría, pero que mantiene hasta el último segundo la llama que generan sus más caras ilusiones.

Y DE PRONTO, VOLVEMOS A REPETIR...

Perdón, amable lector, no me pregunte nada, puesto que nada sabría explicarle; no me obligue a escribir para usted lo que sentí en aquellos momentos sublimes e incomparables, puesto que me considero torpe e impotente para trasladarlo al punto de mi pluma, no me exija exactitud y programación en mi relato, porque sería

tanto como pedir peras al olmo. El milagro se había producido, nuestro retorno a la División de Honor ya era una realidad, el sueño dorado de todo buen aragonés había tomado forma y cuerpo... Enseguida nos pellizcamos para comprobar que seguíamos despiertos, sumiéndonos a continuación en la semiinconsciencia que suele producir las mayores alegrías en la vida de cada cual...

Me zarandearon de un lado para otro, no importa quien; di rienda suelta a un caudal lacrimoso que atenzaba mi garganta y me impedía hablar; me cansé de recibir y devolver abrazos y felicitaciones, recuerdo vagamente haber visto al Alcalde, en el palco de la Directiva, al Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, al Presidente del Colegio de Arbitros, a casi todos los rectores blanquillos llorando y



abrazándose, a Zalba y Julián Díaz casi en estado de coma... Recuerdo vagamente que en medio de tanta sensación se gritaban aúpas al Real Zaragoza, se pronunciaban frases

entrecortadas, se aplaudía la hombrada del Oviedo y todo terminaba en lágrimas nerviosas y felicitaciones.

## DE ZARAGOZA A ELCHE

Pasados los primeros momentos de euforia, ya más tranquilos, nos trasladamos imaginativamente a los vestuarios de "Altabix". De los vestuarios jubilosos de "La Romareda", al caos que adivinábamos a través de kilómetros y más kilómetros en aquel otro vestuario del gran derrotado de la jornada. Imaginamos a Roque Olsen boquiabierto, incrédulo, machacado por los acontecimientos; imaginamos a los jugadores ilicitanos rotos por el baldío esfuerzo y con la moral por los suelos, imaginamos a los aficionados verdiblancos recogiendo las tracas que habían preparado para festejar el previsible ascenso, el casi seguro ascenso, el anunciado ascenso. La verdad, todo aquello que imaginábamos nos dejó un amargor de tristeza, y aquí somos absolutamente sinceros, puesto que estuvimos muy cerca de vivirlo nosotros, de sentir en nuestra propia carne el fiero

zarpazo de la más profunda decepción desencanto de ilusiones que se rompen como el juguete más querido de un chaval.

Después de repasar con brevedad el panorama que se nos ofrecía en el momento, pero que pudo reflejarse en nuestro, volvimos a la realidad y dejamos mecer por los ecos triunfalistas que se repetían a nuestro alrededor. Esta misma mañana en el Sagrado Templo del Pilar, un partido amistoso homenaje a nuestra gran afición, que esta apoteosis final se viva con intensidad, las peñas visitando nuestras redacciones saturadas de alegría de telegramas por doquier, frases amables. Esto es inenarrable, esto no hay quien escriba, esto no hay quien lo soporte, dejar en libertad las lágrimas indiscretas rebeldes que pugnan por salir a la luz.

## HOMENAJE AL OVIEDO

Se habla en estos instantes de un partido amistoso en homenaje a la afición aragonesa, se barajan las fechas sábado y domingo para programar la celebración, como también de que se conjuntó chileno el que dé la réplica Zaragoza. Nosotros, desde nuestras columnas de "ARAGON/express", solicitamos, recogiendo opiniones diversas y manifestando nuestro sentir, que se invite al Oviedo a participar en este cálido homenaje, que le obligue si es preciso a presentarse "La Romareda" para recibir la ovación que jamás haya escuchado, que le obligue a agradecer públicamente la gesta deportiva que protagonizó en la tarde del jueves.

Desde nuestras páginas lo felicitamos por su condición de brillante campeona conquistada a pulso en un ambiente electrizado y cargado de fervor ilicitano. Para empatar ayer tarde en "Altabix" hacía falta ser mucho equipo, hacer que los jugadores fuesen muy homogéneos, hacía falta que estos muchachos elástica azul supieran, pudieran, quisieran. De verdad que nos agradaría verlos evolucionar en "La Romareda" el partido homenaje a la afición que está programando; mientras que nuestra felicitación y gratitud sinceras y la ovación más fuerte para que imagine se pueda. ¡Arriba Zaragoza!, pero también ¡Arriba Oviedo!

Enrique PEYRÓ

ARAGON/express

DOCTOR DOLSET, PRESIDENTE  
DE LA FEDERACION  
ARAGONESA DE FUTBOL

## TENER UN CLUB EN PRIMERA PRESTIGIA A LA FEDERACION DA TONO A LA CIUDAD

Al finalizar el encuentro, conocido el resultado de Oviedo, del cual como todos sabían estaba pendiente el doctor Dolset, presidente de la Federación Aragonesa de Fútbol, no ocultó su alegría y bajó a los jugadores a felicitar a los jugadores del Real Zaragoza. Don Jaime Dolset también está emocionado.

¿Alegre con el ascenso del Real Zaragoza? Naturalmente. Tener un club en Primera División, prestigio a la Federación y da tono a la ciudad. Tengo una gran alegría al ver que cumplí mi mandato presidencial el Zaragoza recuperado la Primera División. Y tanto más me siento el descenso tengo hoy de alegría.

¿Por qué? Más. Mucho más. El doctor Dolset felicita a presidente, entrenador y jugadores. Está contento. Naturalmente contento. Como lo están hoy en nuestra ciudad hasta los que no tienen nada que ver con el fútbol.

CASTEJON: "VALIA LA PENA HABER DESCENDIDO PARA VIVIR ESTE MOMENTO"

El directivo que estuvo en Oviedo, don Jesús Castejón, está visiblemente emocionado. Dijo que el punto de Oviedo era de oro. ¿Lo has visto? Valía la pena haber descendido para vivir éste momento de la vida del ascenso.

¿Entonces ¿le gustaría volver otra vez a jugar a Segunda División?

—No. Esto del ascenso ya lo hemos vivido. Lo que precisamente es la emoción de jugar al Barcelona, Real Madrid, Valencia, y jugar en Primera División. Eso sí que es emocionante. ¿Que será emocionante!

## EL ALCALDE:

## "LA CIUDAD MERECE EL ASCENSO"



En nuestra foto, el presidente zaragocista recibe la felicitación del Capitán General de la Región, teniente General Bosch de la Barrera, Gobernador Civil, Sr. Orbe Cano y el alcalde de la Ciudad, Dr. Horno.

En la cena de clausura del II Trofeo "Ciudad de Zaragoza", el alcalde de la ciudad, doctor Horno Liría, dijo en su discurso entre otras cosas estas palabras: "Y el jueves estaré en el palco junto al presidente del Real Zaragoza para darle la primera felicitación si el ascenso se produce. Y si éste no llega para seguir animando como zaragozano y como zaragocista. Y como soy optimista,

confío en que llegue el ascenso y el darle al presidente de nuestro club la primera felicitación".

Ha terminado el partido. Y el Alcalde de Zaragoza ha cumplido su promesa.

—Soy optimista por naturaleza. Y ha llegado el ascenso porque además era justo que así fuera. Lo ha merecido nuestro equipo, nuestra directiva y nuestra ciudad. Ahora a seguir luchando

DIAS ANTES HABIA DICHO: "SOY OPTIMISTA Y ESTARE JUNTO AL PRESIDENTE PARA FELICITARLE POR EL ASCENSO DEL ZARAGOZA"



"Ahora a seguir luchando todos por mantener el tono que Zaragoza y el Real Zaragoza merecen"

todos por mantener el tono que el Real Zaragoza y Zaragoza merecen.

Sinceramente, la noche de la clausura el doctor Horno Liria fortaleció nuestro optimismo y nuestra esperanza. La fé mueve montañas. El Real Zaragoza ha merecido el ascenso. Ese ascenso que una afición enervorizada acogió ayer jubilosamente agradecida.

A. M.

# EL HOTEL SAN ANGEL

de Colombres (Oviedo), "cuartel general" del Zaragoza en sus visitas a Asturias:

**Felicita a la JUNTA DIRECTIVA, JUGADORES, ENTRENADOR, MEDIOS INFORMATIVOS Y AFICION, por el reingreso del equipo zaragocista a la DIVISION DE HONOR.**

## ¡¡AUPA EL REAL ZARAGOZA!!

**PROTAGONISTAS:**

La cabina de Radio Nacional y dos ceritos hechos con la mano

# Un DIA de los de INFARTO

La cosa ha empezado bien. Con tranquilidad. Casi con demasiada tranquilidad. Incluso las palmas de tango han sonado porque el balón tardaba en llegar a la puerta...

No se ha llenado La Romareda. El partido era trascendental, sí. Pero el partido se jugaba aquí, en Altabix y en Castalía. Y muchos se han quedado en casa, en la piscina o en cualquier sitio donde haya un trocito de sombra, oyendo el transistor. El sol caía de plano y los fabricantes de gorritos azules han hecho hoy su agosto.

Los humanos cambiamos bien pronto de opinión. Unos decían que sí, que subiremos y otros que no, que ni hablar. A los pocos segundos esos mismos decían todo lo contrario. Aquellos que no y éstos que sí. Se cambia de opinión en noventa minutos, los mismos que uno se puede cambiar de corbata.

Al término del primer tiempo, los nervios estaban tensos, tensísimos. Ha empezado a llegar gente a las cabinas de radio...

—¿Qué? ¿Cómo va éso?

Y el locutor de Radio Nacional, con los cascos puestos, hacía dos ceritos, uno con cada mano, y los mostraba a través del cristal.

—¡Cero a cero! ¡Van cero a cero!

La voz se corre que da gusto verlo. En menos de un minuto ya se sabía en todas las gradas, la marcha de los encuentros de Castalía y Altabix.

—¡Cero a cero! ¡Van cero a cero!

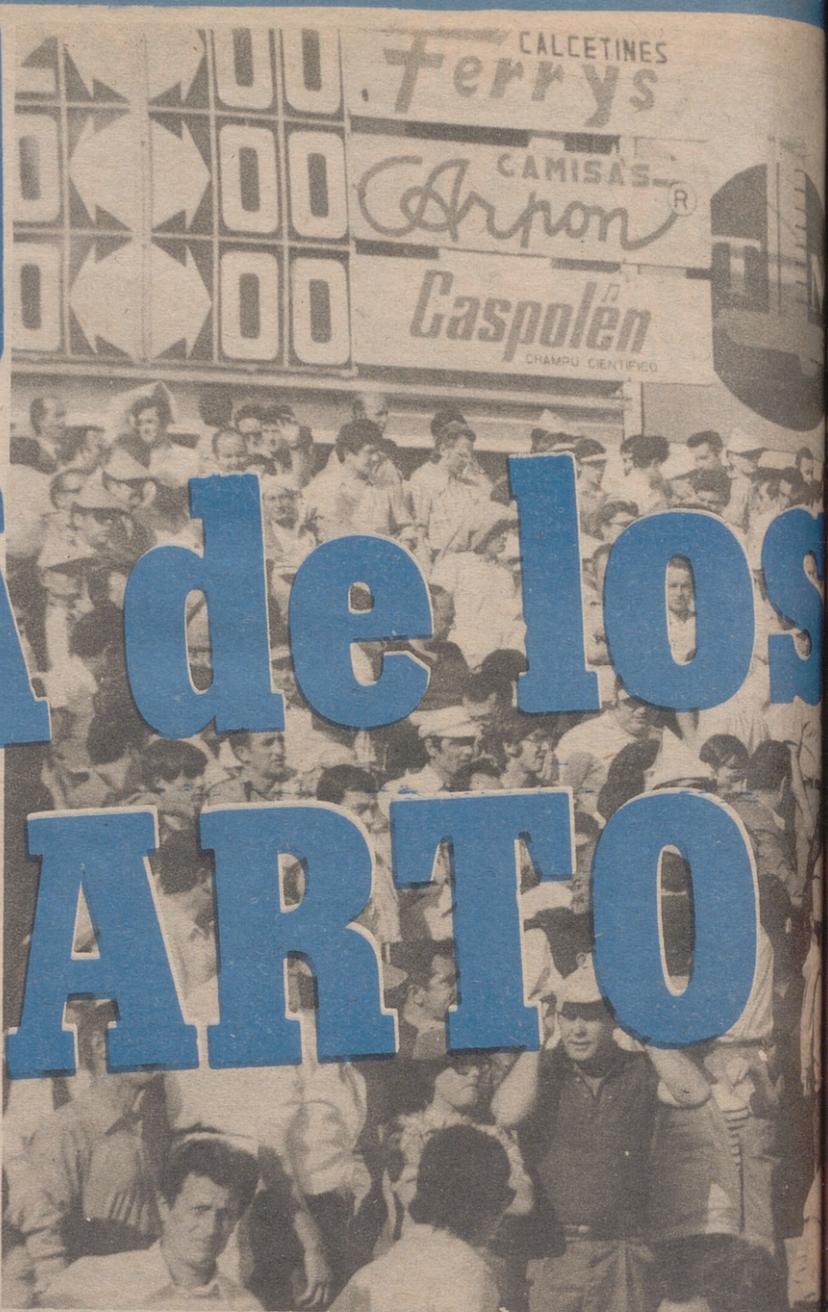
Los vasos de naranjada bien fría y de cerveza, han refrescado muchos gaznates secos, áridos, temblorosos...

—¡Esto está que arde! —ha dicho don Manuel, el viejecito que domingo tras domingo se sienta justo delante de mi localidad.

—¿Pero tan importante es que el Zaragoza ascienda, don Manuel?

—¡Importante, hijo mío? ¡Trascendental! ¿Pero tú crees que una ciudad como la nuestra puede tener un equipo en segunda división? ¿Tú crees que todo éste montón de gente que está aquí hoy no se merece ser forofos de un equipo de primera categoría?

—Hombre... pues sí...



—¡Entonces hijo mío, entonces!

Don Manuel, hoy eso lo aseguro yo, ha estado a poca distancia del infarto de miocardio. El, claro, dirá que no. Que no se emociona tan fácilmente. Pero don Manuel ha temblado, ha retorcido la boina hasta dejarla casi inservible y le ha comprado un chicle a un señor de los de chaqueta blanca, que luego ha mascado con fruición.

—¡Como no suban rompo la tarjeta de socio y adiós fútbol!

—Don Manuel, que no es para tanto...

Desde la cabina de Radio Nacional, seguía mostrando los dos ceritos, cuando los jugadores han vuelto a saltar al terreno de juego. Los altavoces han anunciado el doble empate en los campos de Castalía y Altabix y el segundo tiempo ha dado comienzo...

No sé quien estaba más pendiente de lo que pudiera pasar fuera de casa, público o los mismos jugadores. Estos levantando la vista una y mil veces a los graderíos, indagando con la mirada las esperanzas se mantenían o ya se había ido todo al traste. Por señas, a gritos con aplausos se les ha hecho entender la cosa marchaba perfectamente.

—¡Qué grandes son éstos chavales! Fijate en Rico y en el Violeta Molinos, y en...

—¡Pero don Manuel, si hace una hora juraba que iba a destrozarte la tarjeta de socio...!

—¡Calla hombre, no de barbaridades!

No sé si lo he dicho antes: con don Manuel es imposible discutir. Y más cuando el hombre está nervioso como un galgo que acaba de desmenuzarse una liebre.

Al final, al término del encuentro nadie se ha movido de La Romareda. Los jugadores zaragozistas han permanecido en el terreno de juego, en espera de que confirmara el ascenso. Luego, ha sido la euforia. Los espectadores han saltado al campo, los abrazos se han prodigado, troche y moche y por diez minutos, menos, miles de personas juntas se han considerado amigas y casi hermanas. ¿Qué hace el fútbol! Hasta la boina de don Manuel ha salido volando y se ha perdido en medio de un montón de gente que apuchurraba a Violeta, pretendiendo quitarle la camiseta. Pocas veces, verdad, he visto tanta sonrisa a la vez.

En el palco presidencial, Zabalza, el alcalde, el gobernador civil de la provincia y toda la directiva del Real Zaragoza estaban emocionados. Muy emocionados.

Afuera, en la calle, la alegría sigue cuando ha pasado todo un día desde el uno de junio de 1972. ¡Estamos en primera! Y éso que algún pestimierto los que siempre hay, ha dicho

—Bueno... ¿Y qué?

Si el fútbol es capaz de lograr tanta felicidad de tantas personas vivas, ¡qué fútbol! Porque hoy, ayer cuando se salió a la calle, lector, se cantó "¡Arriba Zaragoza!" en mil tonos diferentes. Corrieron las botellas de champán por los mostradores y todos los zaragozanos sintieron llenos de un gozo inenarrable.

Hasta don Manuel, ha querido que celebremos juntos. El, que suele ser un huraño que la porra y que ha jurado cien veces destruir su tarjeta de socio...

Angel PEREZ

